

**Коммуникативное моделирование высказывания
(на материале французских технических текстов)**

Ходосок Е.В.

Белорусский национальный технический университет

Формально-грамматическое устройство предложения подчиняется его коммуникативно-динамической организации.

Наиболее типичными моделями распределения коммуникативного динамизма в контекстно не связанных предложениях являются следующие:

1. Подлежащее или его группа – *тема*; сказуемое или его группа – *рема*.

2. Так называемый детерминирующий член предложения – *тема*; подлежащно-сказуемая группа – *рема*.

Такое расчленение высказывания на его коммуникативные составляющие – тему и ремю – является при порождении высказывания изначальным, первичным членением, которое определяет семантическую конфигурацию и дальнейшее формальное структурирование предложения.

Относительная вольность словоупорядка допускается в отношении обстоятельств, способных разрывать коммуникативные связи. В данном случае необычный порядок слов сигнализирует об ослабленности синтаксической позиции обстоятельства по отношению к ведущему элементу предложения и выведении его за пределы основной структуры высказывания.

Элементы, не входящие в состав собственно темы или ремы предложения, тем не менее не лишены определенной коммуникативной функции, которая выявляется при обращении к контексту.

В целом, представляется целесообразным говорить о двухмерной подаче информации в тексте. С одной стороны, информация в тексте подается "вертикально": это двухмерно, когда основное продвижение темы связывает отдельные высказывания в единое целое. С другой стороны, в тексте присутствует "горизонтальная" информация, представляющая собой разнообразные отклонения от основного тематического движения.